

# TR 2000/3000

## CAMILLA DE DUCHA



## MANUAL DE USO



Estudiar este manual antes de utilizar la camilla.

La camilla de ducha está diseñada para muchos años de uso sin problemas utilizándola y manteniéndola correctamente.

Las instrucciones de uso y puntos de mantenimiento se explican en las siguientes páginas.

# TR 2000/3000

## CAMILLA DE DUCHA



## ÍNDICE

<b>DESPIECE</b>	<b>3</b>
<b>COMO ELEVAR Y BAJAR</b>	<b>4</b>
<b>COMO CARGAR LA BATERÍA</b>	<b>4</b>
<b>BARANDILLAS</b>	<b>6</b>
<b>RUEDAS CON FRENO</b>	<b>6</b>
<b>DIRECCIONAL DE LAS RUEDAS</b>	<b>7</b>
<b>PLATAFORMA ABATIBLE</b>	<b>7</b>
<b>TUBO DE DESAGÜE Y TAPÓN</b>	<b>7</b>
<b>LIMPIEZA</b>	<b>8</b>
<b>COLCHÓN- COLOCAR Y QUITAR</b>	<b>8</b>
<b>TRANSFERENCIA DESDE LA SILLA DE RUEDAS</b>	<b>9</b>
<b>TRANSFERENCIA DESDE LA CAMA</b>	<b>10</b>
<b>DUCHAR AL PACIENTE</b>	<b>11</b>
<b>CONTROL E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD</b>	<b>12</b>
<b>RUTINAS DE MANTENIMIENTO</b>	<b>13</b>
<b>GARANTÍA, CERTIFICADO CE, DESCRIPCIÓN TÉCNICA</b>	<b>14</b>
<b>ANOTACIONES DE MANTENIMIENTO</b>	<b>15</b>
<b>ANOTACIONES DE INFORMACIÓN DE USO Y MANTENIMIENTO</b>	<b>15</b>

# TR 2000/3000

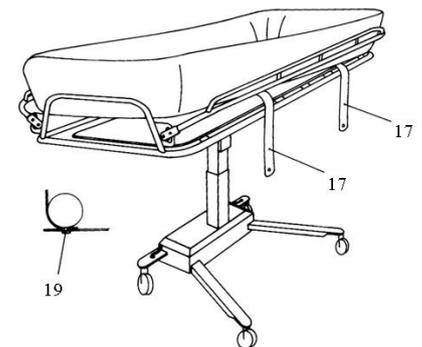
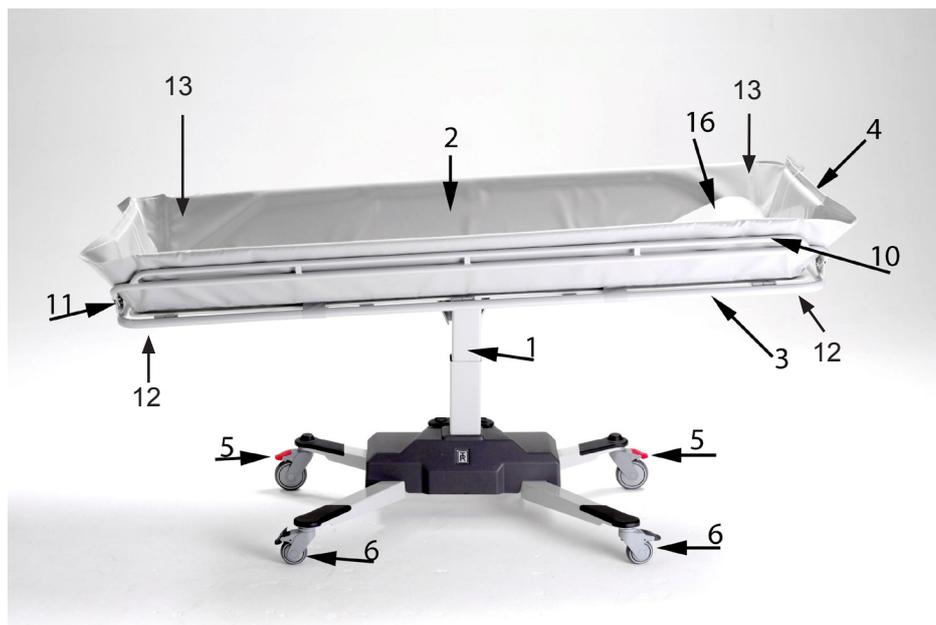
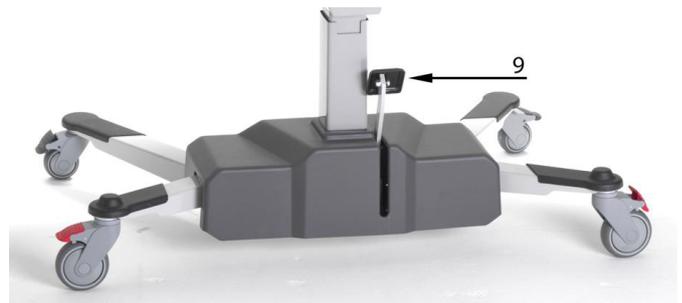
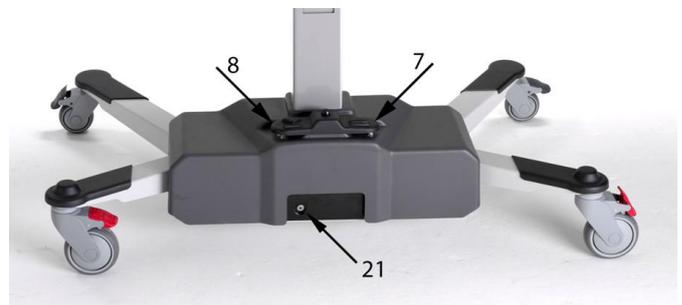
## CAMILLA DE DUCHA



### DESPIECE DE LA CAMILLA DE DUCHA

1	Columna
2	Colchón
3	Plataforma
4	Soporte lado corto
5	Rueda con freno
6	Dispositivo direccional
7	Botón de pie para elevación
8	Botón de pie para descenso
9	Pedal para elevación y descenso
10	Barandillas
11	Cierre para barandillas
12	Mando para inclinación
13	Desagüe
14	Tapón desagüe
15	Tubo desagüe
16	Almohada
17	Tiras de fijación del colchón
	Apoyo para la espalda (opcional)
19	Botones para la fijación del colchón

21	Enchufe para el cargador
----	--------------------------



#### TR EQUIPMENT

TR EQUIPMENT AB PO Box 116, S-573 22, TRANÅS, SWEDEN  
 TR GROUP INC. 2990 NORTH PERRYVILLE RD, STE 2300, ROCKFORD, IL 61107, USA  
 TR EQUIPMENT UK LTD. INNOVATION CENTRE, GALLOWS HILL, WARWICK CV34 6UW ENGLAND  
 TRANSPORHAMED GMBH GRÜNBAUMSTR. 89 42659 SOLINGEN. GERMANY

Phone: +46 140-38 50 60 Fax: +46 140-38 50 61  
 Phone: +1 800-752-6900 Fax: +1 815 633-0549  
 Phone: +44 844 335 8386 Fax: +44 844 335 8383  
 Phone: +49 (0) 212-645850-0 Fax: +49 (0)212-645850-50

Hygiene Equipment Designed for People

www.trequipment.com



# TR 2000/3000

## CAMILLA DE DUCHA



### LA CAMILLA DE DUCHA TR2000 HIDRÁULICA

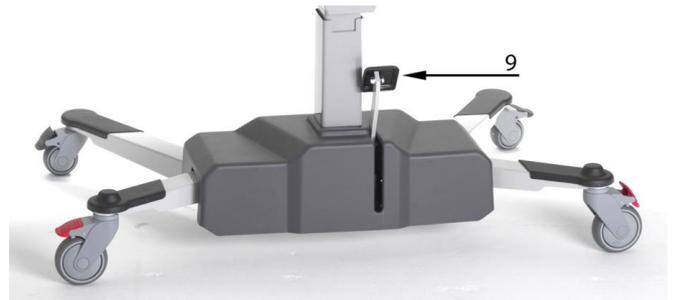
Elevar y bajar la camilla ducha con el pedal.

- Para la elevación bombear el pedal (9).
- Para bajar la camilla apretar el pedal a fondo.

La camilla baja suavemente mientras se mantiene el pedal apretado a fondo y se para en cuanto se suelta el pedal.

Atención: Después utilizar la camilla doblar el pedal (9) hacia la columna. Así la camilla resulta más estrecha para su fácil transporte.

Carga máxima: 150 kg



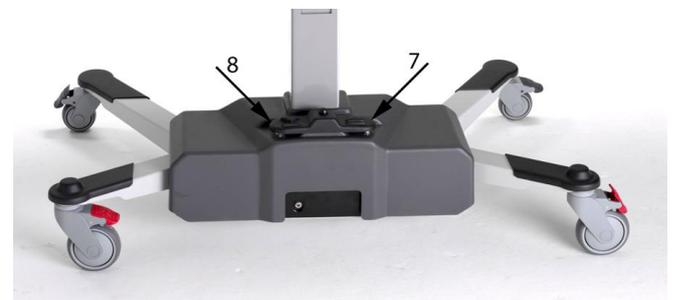
### LA CAMILLA DE DUCHA TR3000 ELÉCTRICA

Elevar y bajar la camilla de ducha con los dos botones de pie situados en el chasis.

- Para elevar la camilla apretar el botón "up" (7).
- Para el descenso apretar el botón "down" (8).

La camilla sube o baja suavemente mientras los botones están apretados y para inmediatamente en cuanto se suelta los botones.

Carga máxima: 150 kg



En caso de sobrecarga avisa mediante un pitido

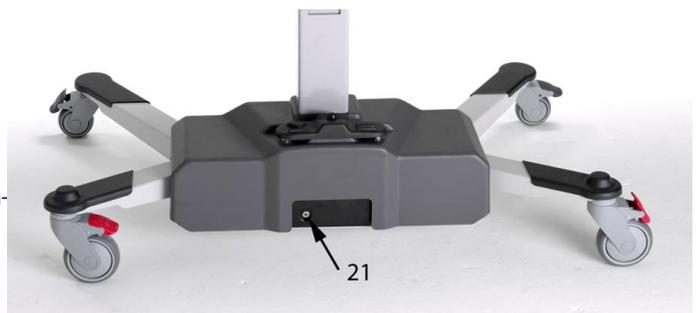
# TR 2000/3000

## CAMILLA DE DUCHA



### INSTRUCCIONES DE USO DE LA CAMILLA DE DUCHA ELÉCTRICA, TR3000

- Cargar diariamente y cuando se oye un pitido al presionar los botones “up” o “down”  
Cargar siempre en lugar seco.
- Enchufe para el cargador (21)
- Utilizar únicamente el cargador de batería de 24V, suministrado junto con la camilla por el fabricante.
- Conecte siempre primero el cargador a la camilla (21). Asegúrese que la clavija esté bien colocado en el enchufe de la camilla (21).
- Ahora conecte el cargador al enchufe de la red.
- Cuando el cargador está bien conectado se enciende una lucecita amarilla mientras la batería se está cargando. Cuando la batería está totalmente cargada se enciende una lucecita verde.
- Tiempo de carga: Aprox. 8 horas. La tarjeta electrónica lleva protección contra sobrecarga.
- Cuando la batería está cargada, desenchufe primero el cargador de la pared, luego saque la clavija de la camilla (21). Tire de la clavija NO del cable.
- Entre las baterías dentro del chasisi hay un fusible plano de 15A



Para quitar la tapa que cubre el chasis: La tapa está fijada mediante velcro. Se levanta totalmente vertical hacia arriba, sin herramientas.

#### Baterías:

A la hora de cambiar las baterías hay que entregar las baterías usadas a los lugares indicados para este tipo de productos.



#### TR EQUIPMENT

TR EQUIPMENT AB PO Box 116, S-573 22, TRANÅS, SWEDEN  
TR GROUP INC. 2990 NORTH PERRYVILLE RD, STE 2300, ROCKFORD, IL 61107, USA  
TR EQUIPMENT UK LTD. INNOVATION CENTRE, GALLOWS HILL, WARWICK CV34 6UW ENGLAND  
TRANSPORHAMED GMBH GRÜNBAUMSTR. 89 42659 SOLINGEN. GERMANY

Phone: +46 140-38 50 60 Fax: +46 140-38 50 61  
Phone: +1 800-752-6900 Fax: +1 815 633-0549  
Phone: +44 844 335 8386 Fax: +44 844 335 8383  
Phone: +49 (0) 212-645850-0 Fax: +49 (0)212-645850-50

Hygiene Equipment Designed for People

[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)



# TR 2000/3000

## CAMILLA DE DUCHA



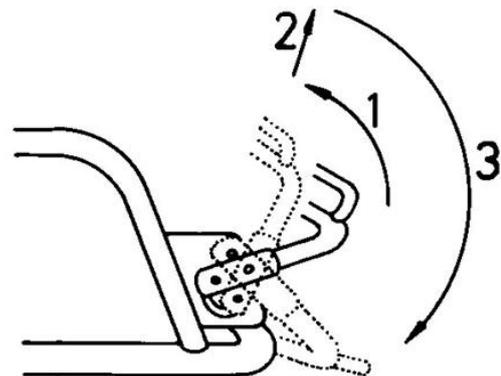
### Barandillas

Es muy sencillo bajar las barandillas para hacer el transfer del paciente y levantarlas para asegurar el transporte.

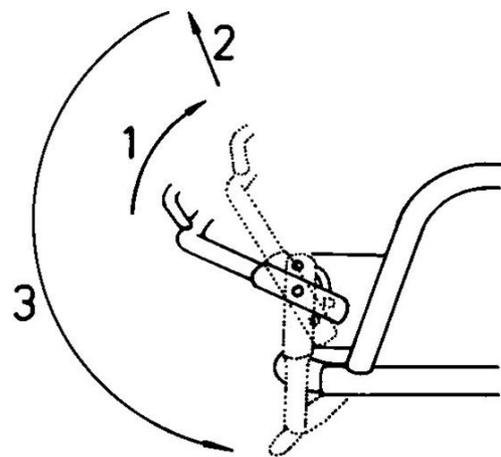
Colocar la barandilla en posición vertical (1), levantar la barandilla para liberar los dos cierres en los extremos de la barandilla (2) y bajarla a posición horizontal (3).

Para subir la barandilla, levantarla a su posición inicial, presionar y los dos cierres se sitúan automáticamente.

Las barandillas tienen que estar levantadas durante el transporte de un paciente!!



Bed side



Nurse side

### Frenado de las ruedas

Para frenar las ruedas "rojas" (5): presionar el freno rojo.

Para desbloquear el freno presionar el freno "rojo" otra vez para que vuelva a su posición inicial.

Las ruedas pequeñas (6) son posicionables direccionalmente.



### TR EQUIPMENT

TR EQUIPMENT AB PO Box 116, S-573 22, TRANÅS, SWEDEN  
TR GROUP INC. 2990 NORTH PERRYVILLE RD, STE 2300, ROCKFORD, IL 61107, USA  
TR EQUIPMENT UK LTD. INNOVATION CENTRE, GALLOWS HILL, WARWICK CV34 6UW ENGLAND  
TRANSPORHAMED GMBH GRÜNBAUMSTR. 89 42659 SOLINGEN. GERMANY

Phone: +46 140-38 50 60 Fax: +46 140-38 50 61  
Phone: +1 800-752-6900 Fax: +1 815 633-0549  
Phone: +44 844 335 8386 Fax: +44 844 335 8383  
Phone: +49 (0) 212-645850-0 Fax: +49 (0)212-645850-50

Hygiene Equipment Designed for People

[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)



# TR 2000/3000

## CAMILLA DE DUCHA

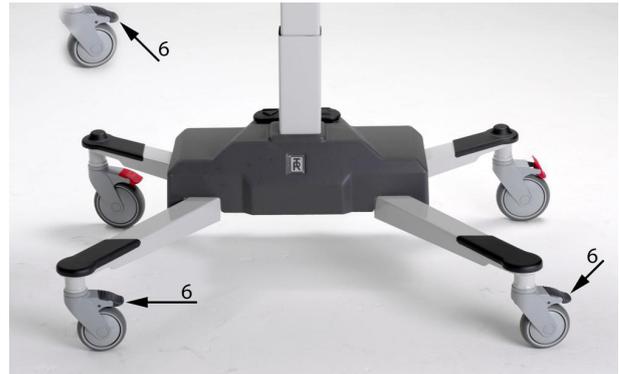


### Dispositivo direccional

Las ruedas pequeñas pueden ser fijadas para ser direccionales. Esto facilita la conducción de la camilla durante tramos largos.

Accione el dispositivo direccional en la rueda delantera en la dirección de transporte apretando la lengüeta de color gris y gira la rueda hasta oír un “clic”.

Para desbloquear el dispositivo direccional, volver a apretar la lengüeta gris.



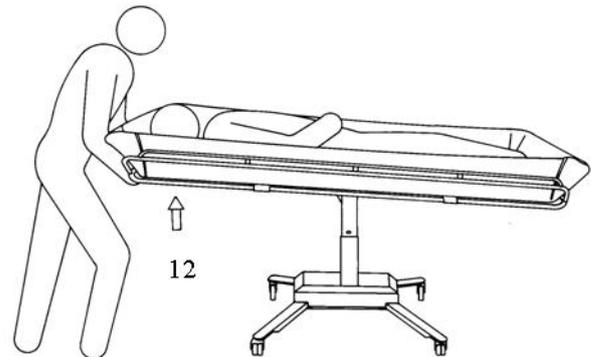
### Inclinación de la plataforma

Para facilitar el drenaje de la camilla, incline hacia un lado o hacia el otro.

Para inclina, apretar la maneta que está colocada por debajo de la plataforma en cada extremo.

Para nivelar la camilla, apretar otra vez mientras se nivela.

En caso de urgencia se puede colocar al paciente en posición Trendelenburg.



**Únicamente personal autorizada puede colocar un paciente en posición Trendelenburg.**

### Tubo de desagüe

El tubo de desagüe flexible puede ser conectado al agujero deseado. Hay uno en cada extremo.

Se puede estirar el tubo al largo deseado.

Para evitar que gotee, se puede poner el tubo en forma de U.



### Tapón

Hay 2 tapones con un cordón de nylon, uno en cada extremo.

### TR EQUIPMENT

TR EQUIPMENT AB PO Box 116, S-573 22, TRANÅS, SWEDEN  
TR GROUP INC. 2990 NORTH PERRYVILLE RD, STE 2300, ROCKFORD, IL 61107, USA  
TR EQUIPMENT UK LTD. INNOVATION CENTRE, GALLOWS HILL, WARWICK CV34 6UW ENGLAND  
TRANSPORHAMED GMBH GRÜNBAUMSTR. 89 42659 SOLINGEN. GERMANY

Phone: +46 140-38 50 60 Fax: +46 140-38 50 61  
Phone: +1 800-752-6900 Fax: +1 815 633-0549  
Phone: +44 844 335 8386 Fax: +44 844 335 8383  
Phone: +49 (0) 212-645850-0 Fax: +49 (0)212-645850-50

Hygiene Equipment Designed for People

[www.trequipment.com](http://www.trequipment.com)



# TR 2000/3000

## CAMILLA DE DUCHA



### Limpeza

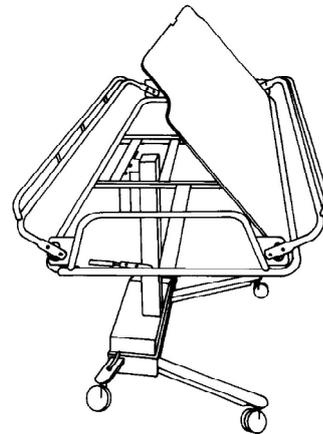
La estructura metálica de la camilla de ducha no presenta ninguna dificultad para ser limpiada.

El colchón y la almohada también pueden ser limpiados y desinfectados.

**No esterilizar en autoclave. Colchón y almohada pueden explotar.**

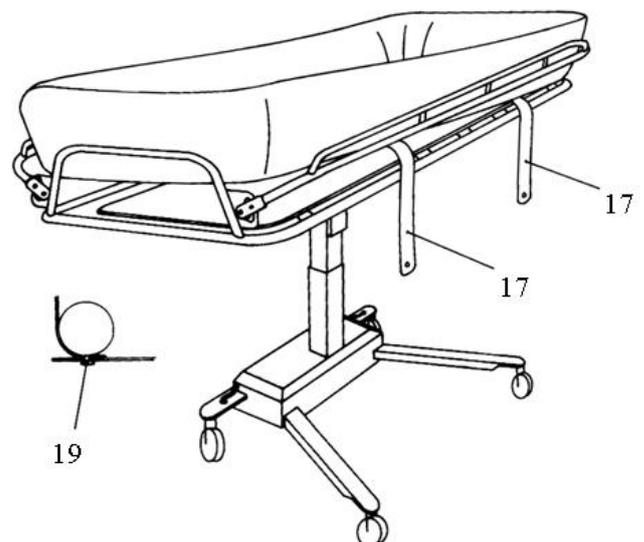
Para una limpieza más profunda, soltar el colchón (17) y levantar la plataforma.

Secando la plataforma por debajo se evita que gotee por el suelo.



### Fijación del colchón

El colchón impermeable se fija a la plataforma mediante 2 cintas (17) que se fijan en los 2 botones (19) en la parte inferior de la plataforma.



## Transfer desde silla de ruedas a Camilla de ducha

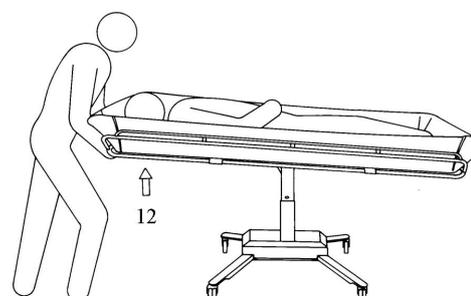
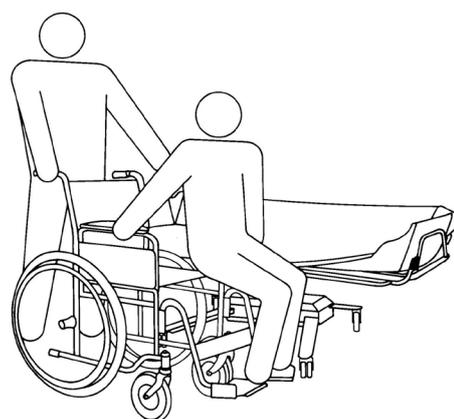
### Transfer desde silla de ruedas a Camilla de ducha

Recomendamos dos cuidadores para hacer el transfer.

Ajustar la altura de la camilla de ducha a la altura de la silla.

1. Frenar las dos ruedas (5)
2. Bajar las barandillas y colocar la camilla en posición horizontal (12)
3. Quitar los apoyabrazos y los apoyapiés de la silla de ruedas.
4. Posicionar la silla de ruedas cerca de la camilla de ducha. Frenar las ruedas de la silla.
5. Hacer la transferencia lateral entre la silla y la camilla apoyando al paciente debajo del brazo.
6. Posicionar al paciente confortablemente en la camilla, levantar y bloquear las barandillas.
7. Apartar la silla de ruedas.
8. Elevar la camilla a la altura adecuada para el transporte.
9. Desfrenar las ruedas (5) y activar el dispositivo direccional (6) si se desea.

Para hacer la transferencia del paciente de la camilla a la silla, seguir el mismo procedimiento a la inversa.

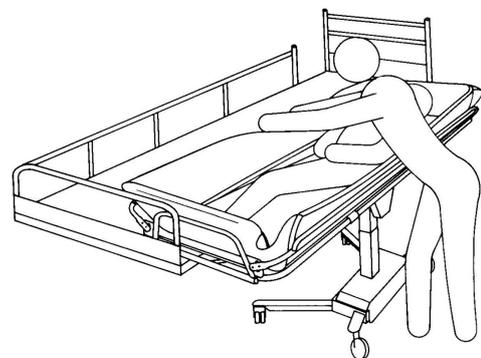
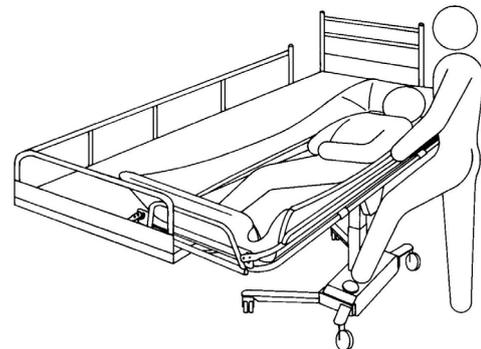
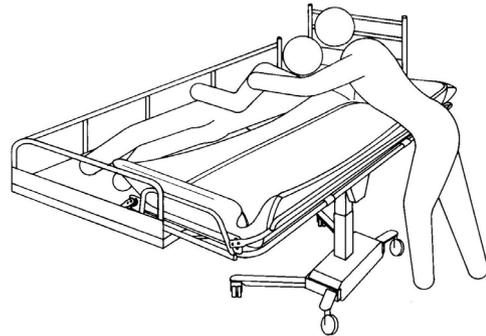


## Transfer desde la cama

### Transfer desde la cama

1. Para seguridad, levantar la barandilla de la cama por el lado donde no se hace la transferencia.
2. Poner al paciente de lado, con la espalda hacia la camilla.
3. Bajar la barandilla de la camilla.
4. Colocar la camilla sobre la cama y bajarla sobre el colchón de la cama.  
Asegurar que la camilla esté al máximo tocando la cama para la mayor comodidad para el paciente al hacer la transferencia.
5. Frenar las ruedas (5)
6. Rodar al paciente hacia el otro lado vigilando que esté cómodo sobre la camilla.
7. Levantar y bloquear las barandillas.
8. Elevar la camilla.
9. Desbloquear los frenos y sacar la camilla de la cama.
10. Ajustar la inclinación de la camilla para que el paciente esté cómodo.
11. Ajustar la altura de la camilla para transporte según la necesidad del cuidador y activar el dispositivo direccional si así lo desea el cuidador.

**Para hacer la transferencia del paciente de la camilla a la cama, seguir el mismo procedimiento a la inversa.**



## Duchando al paciente

### Duchando al paciente

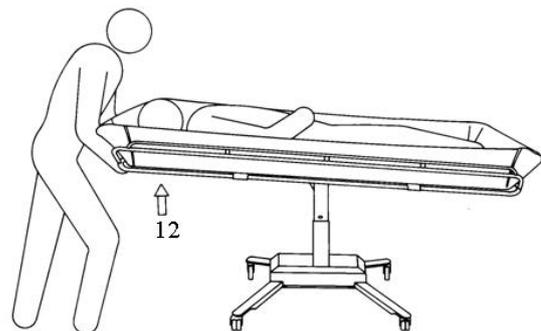
Con un paciente en la camilla ducha, las barandillas tienen que estar levantadas.

### NUNCA DEJAR AL PACIENTE SIN VIGILANCIA

Controlar la temperatura del agua antes de la ducha.

Si se utiliza el panel de ducha modelo TR 2810, se ruega estudiar el manual del panel de ducha.

1. Colocar el tubo de desagüe sobre el desagüe en el cuarto de baño.
2. Frenar las ruedas (5)
3. Inclinar la camilla para obtener el drenaje óptimo.
4. Lavar y duchar al paciente. Quitar inmediatamente heces y/o orina para evitar manchas en el colchón y/o almohada.
5. Secar al paciente y mantenerlo caliente con p. ej. una toalla grande.
6. Después del uso de la camilla de ducha, vaciar de agua, doblar el tubo de desagüe hacia arriba para evitar mojar el suelo.
7. A la hora de transporte ajustar tanto la inclinación como la altura de la camilla para máximo confort y ergonomía.
8. En caso de necesidad se puede colocar la camilla en posición Trendelenburg.



**Únicamente personal autorizada puede colocar un paciente en posición Trendelenburg.**



## Instrucciones de control y seguridad

- Únicamente personal que ha leído y entendido este manual puede usar la camilla TR2000/3000
- Controlar la temperatura del agua tanto antes de empezar a duchar como durante la ducha
- Controlar que el paciente esté cómodo y que las barandillas estén levantadas.
- No dejar NUNCA el paciente solo sin vigilancia
- Vigilar que el paciente no se sienta en los extremos de la camilla
- Controlar que todas las partes que estén en contacto con el paciente no estén dañadas.
- Controlar que el paciente no corre ningún riesgo de daño al mover, elevar o bajar la camilla.
- Las ruedas tiene que estar frenadas al hacer una transferencia. TR recomienda frenar las ruedas durante la ducha. El dispositivo direccional se utiliza según necesidad para aumentar la seguridad y comodidad.
- Conducir la camilla con cuidado en pasillos estrechos o sobre suelos irregulares.
- Secar la parte inferior de la plataforma para evitar mojar el suelo.
- Imprescindible limpiar la camilla después de cada uso. Leer recomendaciones de TR sobre desinfectantes.
- Cuidado con los desinfectantes. Si notan irritación en ojos o piel, aclare con abundante agua y si persiste la molestia, contacte el médico.
- NUNCA desinfectar el colchón o la almohada en autoclave.
- Usar únicamente el cargador suministrado por TR
- No usar el cargador en espacios húmedos.
- Cargar las baterías cada día o cuando se oye un pitido al apretar el botón. Las baterías no pueden ser sobrecargadas.
- Controlar que el colchón y la almohada estén en perfecto estado. Si se ha producido un agujero, cambiarlo por uno nuevo.
- Controlar que las barandillas estén en perfecto estado. Controlar que los tornillos estén fijados.
- Controlar los frenos y el dispositivo direccional
- Asegurar que el pedal en el modelo hidráulico quede levantado hacia la columna cuando no está en uso.
- Si se descubre desperfectos, póngase en contacto su distribuidor.

**NO UTILIZAR NUNCA LA CAMILLA DE DUCHA DE UNA MANERA QUE NO ESTÉ DESCRITO EN ESTE MANUAL.**

## Rutinas de mantenimiento

Las rutinas recomendadas pueden variar según el uso del producto.

Pero se recomienda seguir una planificación de las rutinas.

### Después de cada ducha

- Limpiar la camilla después de cada uso. Quitar restos con un cepillo o esponja y aclarar con agua limpia.
- Quitar restos de heces inmediatamente para evitar manchas.
- Limpiar la parte superior e inferior de la plataforma y todas las pintadas con producto de limpieza no abrasivo.
- No usar productos que puedan dañar el colchón y la almohada.
- No usar productos de desinfección de color (yodo) que puedan manchar el colchón y la almohada.

### Mantenimiento semanal

- Hacer un control visual de las diferentes partes de la camilla de ducha.

### Mantenimiento mensual

- Controlar que todos los tornillos están fijados

Si se descubre algún daño en la camilla, llamar a su distribuidor para servicio

### Baterías

A la hora de cambiar las baterías hay que entregar las baterías usadas a los lugares indicados para este tipo de productos.





## Garantía, CE marca y especificaciones técnicas

### Garantía

TR garantiza que el producto esté libre de fallos de fabricación y material durante un año.

Garantía del colchón y la almohada: 6 meses.

La garantía cubre la reposición de las defectuosas devueltas a TR.

TR se ofrece hacer servicio del producto después del tiempo de la garantía.

Si el servicio es efectuado por personal autorizado por TR, la garantía de las partes cambiadas se aumenta 30 días más.

TR no se responsabiliza de gastos o daños causadas por un uso erróneo.

Si el producto demuestra señales de desgaste anormal por mal uso no cubre la garantía.

### Marca CE

Läkemedelsverket Registreringsbevis (Suecia)  
Dnr: 452:2008/83584



### Especificaciones técnicas:

Largo	1600/1900/2100 mm
Ancho	705 mm
Altura	625-925 mm 685-985 mm
Carga máx.	150 kg
Chasis	Acero zincado con pintura en polvo
Ruedas	2 ruedas con freno y 2 con dispositivo direccional
Control	Control de pie para la altura regulable
Colchón y almohada	Ignífugo. Color: gris (standard), amarillo o azul (extra)
Batería (TR 3000)	Recargable. 24V

Fabricado en SUECIA por TR Equipment AB

